

**Art. 4** - Unser Minister der Beschäftigung und Unser Minister der Sozialen Eingliederung sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 11. Juli 2002.

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Beschäftigung  
Frau L. ONKELINX

Der Minister der Sozialen Eingliederung  
J. VANDE LANOTTE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 12 décembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 12 december 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

F. 2003 — 638

[C - 2002/00890]

**12 DECEMBRE 2002.** — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires et de dispositions réglementaires modifiant cet arrêté

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande

— de l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires,

— de l'arrêté royal du 14 avril 1993 modifiant l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires,

— de l'arrêté royal du 29 mai 2002 modifiant l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires,

établis par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les textes figurant respectivement aux annexes 1 à 3 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande :

— de l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires;

— de l'arrêté royal du 14 avril 1993 modifiant l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires;

— de l'arrêté royal du 29 mai 2002 modifiant l'arrêté royal du 13 août 1990 relatif à la fabrication et à la mise dans le commerce de produits à base de tabac et de produits similaires.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

N. 2003 — 638

[C - 2002/00890]

**12 DECEMBER 2002.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van producten op basis van tabak en soortgelijke producten en van reglementaire bepalingen tot wijziging van dit besluit

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1<sup>o</sup>, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling

— van het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van producten op basis van tabak en soortgelijke producten,

— van het koninklijk besluit van 14 april 1993 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van producten op basis van tabak en soortgelijke producten,

— van het koninklijk besluit van 29 mei 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van producten op basis van tabak en soortgelijke producten,

opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 tot 3 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling :

— van het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van producten op basis van tabak en soortgelijke producten;

— van het koninklijk besluit van 14 april 1993 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van producten op basis van tabak en soortgelijke producten;

— van het koninklijk besluit van 29 mei 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 betreffende het fabriceren en het in de handel brengen van producten op basis van tabak en soortgelijke producten.

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 december 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

## Annexe 1 — Bijlage 1

## MINISTERIUM DER VOLKSGESUNDHEIT UND DER UMWELT

**13. AUGUST 1990 — Königlicher Erlass  
über die Herstellung und die Vermarktung von Erzeugnissen auf Tabakbasis und ähnlichen Erzeugnissen**

BALDUIN, König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 24. Januar 1977 über den Schutz der Gesundheit der Verbraucher im Bereich der Lebensmittel und anderer Waren, abgeändert durch das Gesetz vom 22. März 1989, insbesondere des Artikels 6;

Aufgrund der Stellungnahme des Hohen Rates für Hygiene vom 7. März 1990;

Aufgrund der Stellungnahme des beratenden Ausschusses für Lebensmittel;

Aufgrund der Richtlinie 89/622/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 13. November 1989 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Etikettierung von Tabakerzeugnissen;

Aufgrund der Richtlinie 90/239/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 17. Mai 1990 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über den höchstzulässigen Teergehalt von Zigaretten;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sozialen Angelegenheiten und Unseres Staatssekretärs für Volksgesundheit  
Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses ist beziehungsweise sind zu verstehen unter:

1. Tabak: die unter Nr. 2, 3 und 4 definierten Erzeugnisse,
2. Tabakblättern: getrocknete, eventuell fermentierte Blätter der Tabakpflanze *Nicotiana Tabacum L.*,
3. rekonstituiertem Tabak: Tabakteile, die mit zugelassenen Bindemitteln gebunden sind: er muss mindestens 75 % Tabak enthalten, wie in Nr. 2 bestimmt, in Trockenmasse ausgedrückt,
4. natürlichen Tabakextrakten: der gesamte Extrakt aus Tabak, wie in Nr. 2 bestimmt, dessen nikotin- und teerhaltige Produkte oder Teile dieser Produkte und dessen Zellulosemasse eventuell in Nachhinein entfernt wurden,
5. Erzeugnissen auf Tabakbasis oder Tabakerzeugnissen: zum Rauchen, Schnupfen, Lutschen oder Kauen bestimmte Erzeugnisse, die anhand der unter Nr. 2 und/oder 3 bestimmten Produkte mit mindestens 50 % Bestandteile der Blätter der Tabakpflanze *Nicotiana Tabacum L.* hergestellt werden und denen die unter Nr. 4 beschriebenen natürlichen Tabakextrakte und die in Anlage 1 aufgezählten Stoffe hinzugefügt werden können.

Als Tabakerzeugnisse gelten insbesondere folgende Erzeugnisse:

- a) Zigaretten,
- b) Zigarren und Zigarillos,
- c) Rauchtabak,
- d) Kautabak und Lutschtabak,
- e) Schnupftabak,
6. ähnlichen Erzeugnissen: folgende Erzeugnisse:
  - a) tabakähnliche Erzeugnisse: Erzeugnisse, die mit weniger als 50 % Bestandteile der Blätter der Tabakpflanze *Nicotiana Tabacum L.* hergestellt werden, denen die in Anlage 1 aufgezählten Stoffe hinzugefügt werden können und die zu gleichen Zwecken und anstelle von Tabakerzeugnissen verwendet werden, Kaugummi ausgenommen,
  - b) Zubehör: Zubehör, das zur Vorbereitung von Tabakerzeugnissen oder tabakähnlichen Erzeugnissen seitens des Herstellers oder des Verbrauchers bestimmt ist, wie Zigarettenpapier, Zigarettenhülsen, Filter und Mundstücke,
7. Tabakersatzmittel: natürliche Pflanzenerzeugnisse, die keine Blätter der Tabakpflanze *Nicotiana Tabacum L.* sind, an ihrer Stelle verwendet werden können und gemäß Anlage 1 zugelassen sind,
8. Teer: das nikotinfreie trockene Rauchkondensat,
9. Nikotin: Nikotinalkaloide,
10. Minister: der für die Volksgesundheit zuständige Minister.

**Art. 2 - § 1** - Die Herstellung und Vermarktung folgender Tabakerzeugnisse und ähnlicher Erzeugnisse ist untersagt:

- a) Erzeugnisse, die andere Stoffe als die durch Anlage 1 zu vorliegendem Erlass zugelassenen Stoffe enthalten,
- b) Erzeugnisse, deren Gehalt an zugelassenen Stoffen höher als der in Anlage 1 zu vorliegendem Erlass vorgesehene Gehalt ist,
- c) Erzeugnisse, die verschimmelt oder auf eine andere Weise verdorben sind,
- d) Erzeugnisse, die Fremdkörper enthalten.

§ 2 - Die Vermarktung folgender Erzeugnisse ist untersagt:

a) Zigaretten:

— deren Teergehalt höher als 15 mg pro Zigarette oder deren Nikotingehalt höher als 1,5 mg pro Zigarette ist, und zwar ab dem 31. Dezember 1992,

— deren Teergehalt höher als 12 mg pro Zigarette oder deren Nikotingehalt höher als 1,2 mg pro Zigarette ist, und zwar ab dem 31. Dezember 1997,

b) in Beutel verpackter Lutschtabak, der bestimmt ist, als solcher in den Mund gebracht zu werden.

§ 3 - Erzeugnisse, die die Bestimmungen von § 1 nicht erfüllen, sind im Sinne von Artikel 18 des Gesetzes vom 24. Januar 1997 über den Schutz der Gesundheit der Verbraucher im Bereich der Lebensmittel und anderer Waren als schädlich anzusehen.

**Art. 3 - § 1** - Die Vermarktung folgender Erzeugnisse ist untersagt:

1. Tabakerzeugnisse, die nicht mit folgenden Vermerken auf jeder Verpackungseinheit versehen sind:

a) Warnhinweis auf der am ehestens ins Auge fallenden Seite:

auf Deutsch:

“Schädigt ernsthaft die Gesundheit”,

auf Französisch:

“Nuit gravement à la santé”,

auf Niederländisch:

“Brengt de gezondheid ernstige schade toe”,

b) Herstellungsdatum (Monat und Jahr), kodiert oder nicht, oder Chargennummer,

c) Namen und Adresse oder Gesellschaftsnamen und -sitz des Herstellers, des Verpackers, des Importeurs oder eines in der Europäischen Gemeinschaft ansässigen Verkäufers,

2. Zigaretten, auf deren Packungen außerdem folgende Vermerke nicht angebracht sind:

a) gemäß den Regeln in Anlage 2 einer der in dieser Anlage vorgesehenen Warnhinweise auf der Breitseite der Packung, die nicht die Breitseite ist, auf der der unter Nr. 1 Buchstabe a) vorgesehene Warnhinweis vermerkt ist,

b) gemäß den Bestimmungen von Artikel 4 der in Milligramm ausgedrückte Teergehalt und der in Milligramm und in zehntel Milligramm ausgedrückte Nikotingehalt pro Zigarette,

3. Tabaksurrogate, die folgende Vermerke nicht tragen:

a) die Bezeichnung:

“Tabakähnliches Erzeugnis” auf Deutsch, “Succédané de tabac” auf Französisch, “Tabakssurrogaat” auf Niederländisch,

b) die unter Nr. 1 und 2 vorgesehenen Vermerke.

§ 2 - 1. a) Die in § 1 vorgesehenen Vermerke müssen in deutlich sichtbaren und gut lesbaren Zeichen angebracht werden.

b) Die in § 1 Nr. 1 Buchstabe a) und Nr. 2 Buchstabe a) vorgesehenen Warnhinweise dürfen nicht durch andere Angaben oder Bildzeichen verborgen, verdeckt oder getrennt werden.

2. Was Zigaretten betrifft:

a) müssen die in § 1 Nr. 1 Buchstabe a) und Nr. 2 Buchstabe a) erwähnten Warnhinweise in fetten Buchstaben auf einem kontrastierenden Hintergrund angebracht sein,

b) dürfen die in § 1 Nr. 1 Buchstabe a) und Nr. 2 Buchstabe a) erwähnten Warnhinweise nicht:

— an einer Stelle angebracht sein, wo sie beim Öffnen der Packung zerstört werden können,

— auf Transparentfolie oder sonstigem Verpackungspapier angebracht sein, das die Packung umhüllt.

c) müssen die in § 1 Nr. 1 Buchstabe a) und Nr. 2 Buchstabe a) erwähnten Warnhinweise prozentual mindestens folgende Fläche einnehmen, berechnet auf die Fläche der Breitseite der Packung, auf der der Vermerk vorkommt, den in Anlage 2.2 vorgesehenen Vermerk nicht einbegreifen:

- 4 %, wenn die Warnhinweise in einer Sprache vermerkt sind,
- 6 %, wenn die Warnhinweise in zwei Sprachen vermerkt sind,
- 8 %, wenn die Warnhinweise in drei Sprachen vermerkt sind,

d) muss die in § 1 Nr. 2 Buchstabe b) erwähnte Angabe auf der Schmalseite der Zigarettenpackung angebracht werden.

3. Bei anderen Tabakerzeugnissen als Zigaretten ist der in § 1 Nr. 1 Buchstabe a) erwähnte Warnhinweis auf der Packung oder Steuerbanderole an gut sichtbarer Stelle auf einem kontrastierenden Hintergrund unverwischbar aufzudrucken oder unablösbar anzubringen.

4. Die in § 1 Nr. 1 Buchstabe b) und Nr. 2 Buchstabe a) und b) erwähnten Vermerke werden zumindest in der Sprache beziehungsweise in den Sprachen des Sprachgebiets, in dem die Erzeugnisse zum Kauf angeboten werden, vermerkt.

**Art. 4** - Die einzig gültigen Referenzmethoden für die Teer- und Nikotinanalyse sind diejenigen, die in den ISO-Normen 4387 beziehungsweise 3400 erwähnt sind, so wie sie durch die belgischen Normen der Reihe NBN V 01 übernommen worden sind.

Die Genauigkeit der Angaben wird nach der ISO-Norm 8243 überprüft.

**Art. 5** - Es ist verboten, Tabakerzeugnisse und ähnliche Erzeugnisse anhand eines Versorgungsautomaten zu verteilen. Diese Bestimmung gilt nicht für Versorgungsautomaten, die in für Verbraucher zugänglichen Räumlichkeiten befindlich sind, in denen diese Erzeugnisse gleichzeitig auf die übliche Weise vermarktet werden.

**Art. 6** - § 1 - Anträge auf Eintragung neuer Stoffe und Anträge auf Änderung von Gehalten oder anderen Bedingungen dieser Stoffe, die in den Listen in Anlage 1 zu vorliegendem Erlass vorkommen, müssen in zweifacher Ausfertigung eingereicht werden.

Diese Anträge müssen dem Dienst der Lebensmittelinspektion beim Ministerium der Volksgesundheit und der Umwelt übermittelt werden.

Unbeschadet der Bestimmungen von § 2 übermittelt der Minister oder sein Beauftragter den Antrag dem Hohen Rat für Hygiene und informiert den Antragsteller darüber.

§ 2 - Der Minister oder sein Beauftragter kann auf eigene Initiative oder auf Antrag des Hohen Rates für Hygiene den Antragsteller ersuchen, zusätzliche Informationen zu erteilen, damit der Hohe Rat für Hygiene seine Stellungnahme abgeben kann.

§ 3 - Der Hohe Rat für Hygiene gibt eine Stellungnahme ab und teilt sie dem Minister oder seinem Beauftragten mit.

Wird die Stellungnahme nicht innerhalb sechs Monaten nach Übermittlung des Antrags an den Hohen Rat für Hygiene abgegeben, wird davon ausgegangen, dass sie günstig ist.

Wurden weitere Informationen erbeten, wird dieser Zeitraum um die Dauer, die für den Erhalt dieser Auskünfte erforderlich war, verlängert.

**Art. 7** - Verstöße gegen die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses werden gemäß dem vorerwähnten Gesetz vom 24. Januar 1977 ermittelt, festgestellt und bestraft.

**Art. 8** - Der Königliche Erlass vom 28. Dezember 1979 über die Herstellung und die Vermarktung von Tabak, Erzeugnissen auf Tabakbasis und ähnlichen Erzeugnissen, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 30. März 1981, 18. Mai 1982, 20. Dezember 1982, 3. Februar 1987 und 19. Januar 1990, wird aufgehoben.

**Art. 9** - Unbeschadet der Bestimmung von Artikel 10 dürfen die am 31. Dezember 1991 bereits hergestellten Erzeugnisse, die den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses nicht entsprechen, wohl aber den Bestimmungen des vorerwähnten Erlasses vom 28. Dezember 1979, übergangsmäßig bis zu folgenden Daten vermarktet werden:

- Zigaretten und ähnliche Erzeugnisse bis zum 31. Dezember 1992,
- andere Tabakerzeugnisse als Zigaretten bis zum 31. Dezember 1993.

**Art. 10** - Vorliegender Erlass tritt am 31. Dezember 1991 in Kraft.

**Art. 11** - Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten und Unser Staatssekretär für Volksgesundheit sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 13. August 1990

BALDUIN

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten  
Ph. BUSQUIN

Der Staatssekretär für Volksgesundheit  
R. DELIZEE

## Anlage 1

*Zugelassene Stoffe für Erzeugnisse auf Tabakbasis und ähnliche Erzeugnisse*

## 1. Zigaretten, Zigarren und Zigarillos, Rauchtabak

## 1.1 Natürliche Stoffe, ihre Bestandteile, Extrakte, Konzentrate, Öle und Lösungen

Stoffe, die mit den vorerwähnten Stoffen identisch sind

Stoffe, die mit aus Tabak erzeugten Stoffen identisch sind

Aromastoffe, die auf der vom Europarat aufgestellten Liste angegeben sind, folgende Stoffe ausgenommen:

— Stoffe aus Pflanzen oder Pflanzenteilen, die auf der Liste der harten Drogen oder Opiate angegeben sind

— Folgende Pflanzen oder Pflanzenteile sowie ihre Extrakte und wirksamen Bestandteile

- Agarizinsäure
- Birkenteeröl (Oleum betulae empyreumaticum L.)
- Bitterholz (Lignum quassiae L.)
- Bittersüßstängel (Solanum dulcamara L.)
- Damiana (Turnera diffusa)
- Engelsüßwurzstock (Polypodium filix, Wurmfarne)
- Gift-Lattich (Lactuca Virosa)
- Hanf (Cannabis sativa L. und seine Arten)
- Katzenminze (Nepeta cataria)
- Mutterkorn (Claviceps purpurea F.)
- Blätter der Peyote (Echinocactus Williamsii Lem)
- Pilze, die den Gattungen Stropharia, Conocybe und Psilocybe angehören
- Poleiminze (Mentha pulegium L.)
- Rainfarn (Tanacetum vulgare L.)
- Sassafrasholz (Laurus sassafras N. und K.)
- Früchte des Schlafmohns (Papaver Somniferum L.)
- Seifenrinde (Quillaja saponaria M.)
- Weinraute (Ruta graveolens L.)

1.2 Folgende Stoffe sind ebenfalls zulässig:

## 1.2.1 Aktivkohle

## 1.2.2 Aluminiumlack des Alizarins

## 1.2.3 Amaranth und seine Kalzium-, Magnesium- und Aluminiumderivate

## 1.2.4 Ammoniak

## 1.2.5 Anthrachinonblau

## 1.2.6 Azorubin und seine Kalzium-, Magnesium- und Aluminiumderivate

## 1.2.7 Brillantschwarz BN und seine Kalzium-, Magnesium- und Aluminiumderivate

## 1.2.8 Butylenglykol

## 1.2.9 Cellulose und alle natürlichen Faserstoffe auf Cellulose-Basis

## 1.2.10 Folgende Cellulosederivate:

- Carboxymethylcellulose und seine Natrium-, Kalium-, Kalzium- und Magnesiumsalze
- Celluloseacetat und Leime aus Celluloseacetat
- Ethylcellulose
- Hydroxyethylcellulose
- Hydroxyethylethylcellulose
- Hydroxyethylmethylcellulose
- Hydroxypropylcellulose
- Hydroxypropylmethylcellulose
- Methylcellulose
- Methylethylcellulose
- Nitrocellulose, Kollodium

## 1.2.11 Chlorophyll

## 1.2.12 Chrysoin S

## 1.2.13 Cochenille, Karminsäure

## 1.2.14 Cochenillerot A und seine Kalzium-, Magnesium- und Aluminiumderivate

## 1.2.15 Dextrine

## 1.2.16 Echtgelb

## 1.2.17 Erythrosin

## 1.2.18 Ethanol, Branntwein und andere destillierten Spirituosen wie Brandy, Rum, Whisky

## 1.2.19 Gelborange S und seine Kalzium-, Magnesium- und Aluminiumderivate

## 1.2.20 Getreidemehle

## 1.2.21 Glycerin

## 1.2.22 Glyoxal

1.2.23 Folgende natürliche pflanzliche Gummi und ihre eventuellen Natrium-, Kalium-, Kalzium- und Magnesiumsalze:

- Agar-Agar
- Alginsäure
- Ammoniumalginat
- Carrageen
- Dammar
- Guarkernmehl
- Gummi arabicum
- Johannisbrotkernmehl
- Karaya
- Propylenglykolalginat
- Styrax
- Tamarindenkern
- Tragant
- Xanthan

1.2.24 Hefe

1.2.25 Harnstoff

1.2.26 Indigotin und seine Kalzium-, Magnesium- und Aluminiumderivate

1.2.27 Karamell

1.2.28 Kasein

1.2.29 Kokosnussschalenmehl

1.2.30 Lecithine

1.2.31 Leime aus Celluloseacetat, Polyethylen, Polyvinylacetat, Polyvinylalkohol

1.2.32 Mannane, Galactane, eventuell modifiziert

1.2.33 Melamin-Formaldehydharze

1.2.34 Natrium-, Kalium-, Kalzium-, Magnesium-, Aluminium- und Eisenoxid und -hydroxid und Titandioxid

1.2.35 Orange GGN und seine Kalzium-, Magnesium- und Aluminiumderivate

1.2.36 Orseille (Orcein)

1.2.37 Patentblau V

1.2.38 Pektine

1.2.39 Polyethylenglykole

1.2.40 Polyole

1.2.41 Ponceau 6R

1.2.42 Propanole (Propyl- und Isopropylalkohole)

1.2.43 Propylenglykole

1.2.44 Saccharin und sein Natriumsalz

1.2.45 Säuren und deren eventuellen Salze:

1. Speisefettsäuren und ihre Natrium-, Kalium-, Kalziumsalze

2. Huminsäure und die alkalischen Salze

3. Folgende Säuren und ihre Natrium-, Kalium-, Ammonium-, Kalzium-, Magnesium- und Eisensalze:

- Ameisensäure
- Apfelsäure
- Benzoesäure
- Bernsteinsäure
- Buttersäure
- Essigsäure
- Glutaminsäure
- Kohlensäure
- Milchsäure
- Propionsäure
- Salzsäure
- Sorbinsäure
- Weinsäure
- Zitronensäure

4. Folgende Salze:

- Ethyl-p-hydroxybenzoat und sein Natriumderivat
- Methyl-p-hydroxybenzoat und sein Natriumderivat
- Natriumkaliumtartrat
- Propyl-p-hydroxybenzoat und sein Natriumderivat

- 5. Folgende Säuren und ihre Natrium-, Kalium-, Ammonium-, Kalzium- und Magnesiumsalze:
  - Glycerinphosphorsäure
  - Natrium- und Kaliumpolyphosphate
  - Orthophosphorsäure oder Phosphorsäure
- 6. Kieselsäure und natürliche oder künstliche Aluminosilikate mit folgenden Metallen: Natrium, Kalium, Kalzium, Magnesium, Aluminium, Eisen
- 7. Folgende Salze:
  - Aluminiumchlorid
  - Kalium-, Kalzium-, Magnesium-, Aluminium- und Bariumsulfate
  - Natriumaluminat
  - Natrium-, Kalium-, Ammonium-, Kalzium- und Magnesiumsulfamat
  - Natrium-, Kalium-, Kalzium- und Magnesiumnitrate
- 1.2.46 Scharlach GN
- 1.2.47 Schwarz 7984
- 1.2.48 Shellack
- 1.2.49 Sorbit
- 1.2.50 (Speise-) Gelatine
- 1.2.51 Stärken:
  - Dialdehydstärken
  - Stärken und Stärkemehl
- 1.2.52 Tannin
- 1.2.53 Tartrazin und seine Kalzium-, Magnesium- und Aluminiumderivate
- 1.2.54 Thiabendazol (höchstens 600 mg/kg an Trockenmasse)
- 1.2.55 Triethylenglykol
- 1.2.56 Trinkwasser, entmineralisiertes oder destilliertes Wasser
- 1.2.57 Ultramarin
- 1.2.58 Wässriger Auszug aus Blauholz
- 1.2.59 Wässriger Auszug aus Gelbholz
- 1.2.60 Wässriger Auszug aus echtem Kreuzdorn
- 1.2.61 Weine, Likörweine
- 1.2.62 Zucker wie Saccharose, karamellisiert oder invertiert, Pentosen, Hexosen, Polysaccharide (Maltose, Milchzucker usw.), Melassen
- 1.3 Kunststoffherzeugnisse für die Füllmittelretention:
  - 1.3.1 Glyoxal
  - 1.3.2 Harnstoff-Formaldehyd
  - 1.3.3 Melamin-Formaldehyd
  - 1.3.4 Polyamine, Polyamide
  - 1.3.5 Polyamin-Polyamid-Epichlorhydrin
  - 1.3.6 Polyethylen-Imin
  - 1.3.7 Polyimine
- 1.4 Fabrikationshilfsstoffe, die für die Verpackung von Lebensmitteln verwendbar sind, insbesondere:
  - 1.4.1 Antiverschlammungsmittel
  - 1.4.2 Dispersions- und Flotationsmittel
  - 1.4.3 Entschäumer
  - 1.4.4 Fixier- und Präzipitationsmittel
  - 1.4.5 Fungizide und Bakterizide
  - 1.4.6 Klebstoffe aus Stärke
  - 1.4.7 Tierleime, Gelatine, Kasein
  - 1.4.8 Trocknungsbeschleuniger
- 1.5 Für die Herstellung von Mundstücken sind ebenfalls zulässig:
  - 1.5.1 Speichelbeständige Natur- und Kunststoffe. Bei Kunststoffen müssen diese Stoffe die Bestimmungen von Anlage 3 zum Königlichen Erlass vom 12. September 1972 über die Herstellung, die Vermarktung und den Gebrauch von Gegenständen und Stoffen, die dazu bestimmt sind, mit Nahrungsmitteln und -stoffen in Berührung zu kommen, erfüllen
  - 1.5.2 Aluminium
  - 1.5.3 Blattgold
  - 1.5.4 Goldbronze (mit einem Höchstgehalt an Zink von 15 %)
  - 1.5.5 Kork
  - 1.5.6 Rosenblätter
  - 1.5.7 Natürliches Stroh
  - 1.5.8 Weichmacher wie
    - Dibutylphthalat
    - Glycerinacetate
- 1.6 Für die Herstellung von Filtern sind ebenfalls zulässig:
  - 1.6.1 Aktivkohle
  - 1.6.2 Bis(2-Methoxyethyl)phthalat
  - 1.6.3 Glycerinacetate
  - 1.6.4 Methoxypolyethylenglykol
  - 1.6.5 Polyethylen
  - 1.6.6 Silikatgel

- 1.6.7 Triethylenglykoldiacetat
- 1.6.8 Triethylzitat
- 1.6.9 Wässrige Dispersionen aus Polyvinylacetat oder aus Copolymeren des Vinylacetats mit Vinylestern aliphatischer gesättigter Carbonsäuren oder Ethylen und wässrige Lösungen von Polyvinylalkohol
- 1.7 Für die Befestigung von Filtern, Mundstücken und Filterumhüllungen sind ebenfalls zulässig:
- 1.7.1 Copolymere aus Ethylen und Vinylestern aliphatischer gesättigter Monocarbonsäuren
- 1.7.2 Glykolester der Harzsäuren
- 1.7.3 Mikrowachse
- 1.7.4 Pentaerythritester der Harzsäure und ihre hydrierten Erzeugnisse
- 1.7.5 Hydrierte Polycyclopentadienharze
- 1.7.6 Styrol-Polymeren und Styrol-Copolymeren, alpha-Methylstyrol, Vinyltoluol
- 1.7.7 2,6-Ditertiärbutyl-4-methylphenol
- 1.8 Für den Druck sind ebenfalls zulässig:
- 1.8.1 Goldbronze (mit einem Höchstgehalt an Zink von 15 %)
- 1.8.2 Tinten ohne cadmium-, blei-, arsen-, fluor- und phosphorhaltige Stoffe

## 2. Schnupftabak und Kautabak:

- 2.1 Unter Nr. 1.1 zugelassene Stoffe
  - 2.2 Folgende Stoffe sind ebenfalls zulässig:
  - 2.2.1 Aluminiumsulfat und Kaliumaluminiumsulfat (Alaun)
  - 2.2.2 Ammoniumcarbamat
  - 2.2.3 Ammoniumchlorid
  - 2.2.4 Butylenglykol
  - 2.2.5 Carbo medicinalis vegetabilis
  - 2.2.6 Eisenoxyd und -hydroxid
  - 2.2.7 Eisensulfat
  - 2.2.8 Ethanol, Branntwein und andere destillierte Spirituosen wie Brandy, Rum und Whisky
  - 2.2.9 Glycerin
  - 2.2.10 Glycyrrhizinsäure
  - 2.2.11 Natürliche pflanzliche Gummi und ihre eventuell unter Nr. 1.2.23 zugelassenen Natrium-, Kalium-, Kalzium- und Magnesiumsalze
  - 2.2.12 Hefen
  - 2.2.13 Indigotin
  - 2.2.14 Kalziumhydroxid
  - 2.2.15 Karamell
  - 2.2.16 Öle und Fette
  - 2.2.17 Flüssiges Paraffin
  - 2.2.18 Polyethylenglykole
  - 2.2.19 Propyl- und Isopropylalkohol
  - 2.2.20 Propylenglykol
  - 2.2.21 Saccharin und sein Natriumsalz
  - 2.2.22 Folgende Säuren und ihre Natrium-, Kalium-, Ammonium-, Kalzium-, Magnesium- und Eisensalze:
    - Apfelsäure
    - Benzoesäure
    - Essigsäure
    - Glutaminsäure
    - Kohlensäure
    - Milchsäure
    - Salzsäure
    - Sorbinsäure
    - Weinsäure
    - Zitronensäure
  - und
  - Ethyl-p-hydroxybenzoat und sein Natriumderivat
  - Methyl-p-hydroxybenzoat und sein Natriumderivat
  - Propyl-p-hydroxybenzoat und sein Natriumderivat
  - 2.2.23 Sorbit
  - 2.2.24 Tannin
  - 2.2.25 Trinkwasser, entmineralisiertes und destilliertes Wasser
  - 2.2.26 Weine und Likörweine
  - 2.2.27 Unter Nr. 1.2.62 zugelassene Zucker
- Gesehen, um Unserem Erlass vom 13. August 1990 beigefügt zu werden

BALDUIN

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten

Ph. BUSQUIN

Der Staatssekretär für Volksgesundheit

R. DELIZEE

## Anlage 2

1. Liste der in Artikel 3 § 1 Nr. 2 Buchstabe a) erwähnten Warnhinweise, die auf Zigarettenpackungen zu vermerken sind

Deutsch	Französisch	Niederländisch
1. Rauchen verursacht Krebs	1. Fumer provoque le cancer	1. Roken veroorzaakt kanker
2. Rauchen verursacht Herz-, Gefäß- und Lungenkrankheiten	2. Fumer provoque des maladies cardiovasculaires et pulmonaires	2. Roken veroorzaakt hart- en vaatziekten en longaandoeningen
3. Rauchen gefährdet die Gesundheit Ihres Kindes bereits in der Schwangerschaft	3. Femmes enceintes: fumer nuit à la santé de votre enfant	3. Roken tijdens de zwangerschap kan de gezondheid van uw kind schaden
4. Nichtraucher leben gesünder	4. Pour être en bonne santé, ne fumez pas	4. Niet-rokers leven gezonder

2. Behörde, von der der Warnhinweis ausgeht

Den unter Nr. 1 vorgesehenen Warnhinweisen muss folgende Mitteilung beigefügt werden:

auf Deutsch:

"Min. der Volksgesundheit",

auf Französisch:

"Min. de la Santé publique",

auf Niederländisch:

"Min. van Volksgezondheid".

Dieser Mitteilung wird bei der Berechnung der Mindestfläche, so wie sie in Artikel 3 § 2 Nr. 2 Buchstabe c) vorgesehen ist, keine Rechnung getragen.

3. Die unter Nr. 1 vorgesehenen Warnhinweise müssen gleichzeitig auf dem ganzen Staatsgebiet für alle Typen und Marken vermerkt werden, wobei - mit einer Toleranz von 5 % - zu gewährleisten ist, dass jeder Warnhinweis mit gleicher Häufigkeit auf den Verpackungseinheiten erscheint.

Gesehen, um Unserem Erlass vom 13. August 1990 beigefügt zu werden

## BALDUIN

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten

Ph. BUSQUIN

Der Staatssekretär für Volksgesundheit

R. DELIZEE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 12 décembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 12 december 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

Annexe 2 — Bijlage 2

## MINISTERIUM DER VOLKSGESUNDHEIT UND DER UMWELT

**14. APRIL 1993 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 13. August 1990 über die Herstellung und die Vermarktung von Erzeugnissen auf Tabakbasis und ähnlichen Erzeugnissen**

BALDUIN, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 24. Januar 1977 über den Schutz der Gesundheit der Verbraucher im Bereich der Lebensmittel und anderer Waren, abgeändert durch das Gesetz vom 22. März 1989, insbesondere der Artikel 6 und 22 § 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 13. August 1990 über die Herstellung und die Vermarktung von Erzeugnissen auf Tabakbasis und ähnlichen Erzeugnissen;

Aufgrund der Richtlinie 92/41/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 15. Mai 1992 zur Änderung der Richtlinie 89/622/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 13. November 1989 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Etikettierung von Tabakerzeugnissen;